

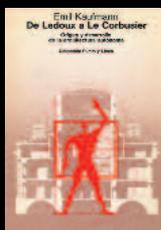
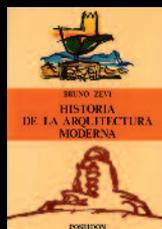
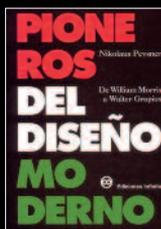
Estudios
Universitarios de
Arquitectura

25

Panayotis Tournikiotis

La HISTORIOGRAFÍA de la arquitectura MODERNA

Edición
actualizada
2018



**Editorial
Reverté**

Pevsner
Kaufmann
Giedion

Zevi
Benevolo
Hitchcock

Banham
Collins
Tafuri

- 1 *James Strike*
De la construcción a los proyectos
- 2 *Federico García Erviti*
Compendio de arquitectura legal
- 3 *Francesco Fariello*
La arquitectura de los jardines
- 4 *Alfonso Muñoz Cosme*
Iniciación a la arquitectura
- 5 *Steen Eiler Rasmussen*
La experiencia de la arquitectura
- 6 *Jorge Sainz*
El dibujo de arquitectura
- 7 *Christian Norberg-Schulz*
Los principios de la arquitectura moderna
- 8 *José Ramón Alonso Pereira*
Introducción a la historia de la arquitectura
- 9 *Jan Gehl*
La humanización del espacio urbano
- 10 *José Miguel Fernández Güell*
Planificación estratégica de ciudades
- 11 *Andrew Charleson*
La estructura como arquitectura
- 12 *N. Martín Chivelet · I. Fernández Solla*
La envolvente fotovoltaica en la arquitectura
- 13 *Inmaculada Esteban · Fernando Valderrama*
Curso de AutoCAD para arquitectos
- 14 *Darío Álvarez*
El jardín en la arquitectura del siglo XX
- 15 *A. Borie · P. Micheloni · P. Picon*
Forma y deformación
- 16 *Alfonso Muñoz Cosme*
El proyecto de arquitectura
- 17 *Sigfried Giedion*
Espacio, tiempo y arquitectura
- 18 *Manuel Herce*
Sobre la movilidad en la ciudad
- 19 *Gillian Darley*
La fábrica como arquitectura

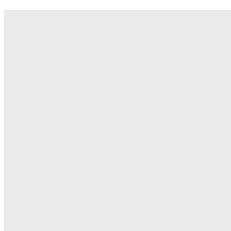
(sigue en la solapa posterior)

**Estudios
Universitarios de
Arquitectura**

25

**La HISTORIOGRAFÍA
de la arquitectura
MODERNA**

Colección dirigida
por Jorge Sainz



Estudios
Universitarios de
Arquitectura

25

Panayotis Tournikiotis

La HISTORIOGRAFÍA de la arquitectura MODERNA

Edición
actualizada
2018

Pevsner · Kaufmann · Giedion
Zevi · Benevolo · Hitchcock
Banham · Collins · Tafuri

Prólogo

Emilia Hernández Pezzi

Proemio

Françoise Choay

Epílogo

Macarena de la Vega

Traducción y edición

Jorge Sainz

**Editorial
Reverté**

Barcelona · Bogotá · Buenos Aires · Caracas · México

Edición original:

The historiography of modern architecture

© 1999, Massachusetts Institute of Technology

© Traducción:

Jorge Sainz Avia, 2001, 2014

jorge.sainz@upm.es

Primera edición en español:

Madrid: Mairera/Celeste, 2001

Esta edición:

© Editorial Reverté, Barcelona, 2014

ISBN: 978-84-291-2125-4

Ediciones actualizadas: 2016 · 2018

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede realizarse con la autorización de sus titulares, salvo las excepciones previstas por la Ley 23/2006 de Propiedad Intelectual, y en concreto por su artículo 32, sobre 'Cita e ilustración de la enseñanza'. Los permisos para fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra pueden obtenerse en CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org).

EDITORIAL REVERTÉ, S.A.

Calle Loreto 13-15, local B · 08029 Barcelona

Tel: (+34) 93 419 3336 · Fax: (+34) 93 419 5189

Correo E: reverte@reverte.com · Internet: www.reverte.com

Impreso en España · *Printed in Spain*

Depósito Legal: B 8023-2014

Impresión: Rodona Industria Gráfica, Pamplona

1412

Registro bibliográfico

Nº depósito legal: B 8023-2014

ISBN: 978-84-291-2125-4

Autor personal: Tournikiotis, Panayotis (1955-)

Título uniforme: [*The historiography of modern architecture*. Español]

Título: La historiografía de la arquitectura moderna :

Pevsner, Kaufmann, Giedion, Zevi, Benevolo,

Hitchcock, Banham, Collins, Tafuri / Panayotis

Tournikiotis ; prólogo, Emilia Hernández Pezzi ;

proemio, Françoise Choay ; epílogo, Macarena de la

Vega ; traducción y edición, Jorge Sainz

Edición: Ed. actualizada 2018

Publicación: Barcelona : Reverté, 2018

Descripción física: 298 p. : il. ; 24 cm

Título de Serie: (Estudios Universitarios de Arquitectura ; 25)

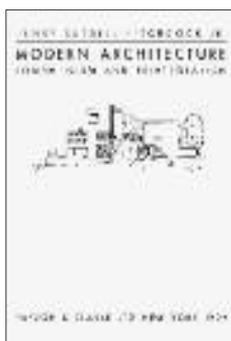
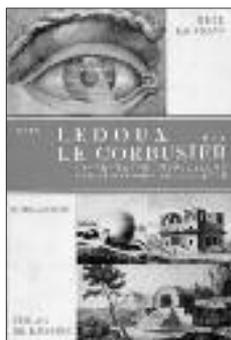
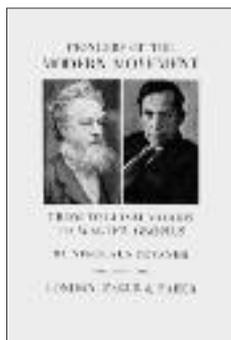
Bibliografía: Bibliografía: p. [277]-294. Índice

Nota al título y mención: Traducción de: *The historiography of modern architecture*

Encabezamiento materia: Arquitectura moderna – Historiografía

Índice

<i>Prólogo</i>	
Las versiones de la historia	7
<i>Proemio</i>	
Una tesis controvertida	13
Prefacio	15
Introducción	21
I Los historiadores del arte y las genealogías fundacionales <i>Pevsner, Kaufmann y Giedion</i>	39
II El resurgimiento crítico <i>Bruno Zevi</i>	65
III La confirmación social <i>Leonardo Benevolo</i>	93
IV La objetivación <i>Henry-Russell Hitchcock</i>	119
V En busca del presente <i>Reyner Banham</i>	147
VI El pasado y el futuro <i>Peter Collins</i>	169
VII La historia como crítica <i>Manfredo Tafuri</i>	193
VIII La escritura de las historias	219
<i>Epílogo</i>	
Después de Tournikiotis	263
Bibliografía	277
Índice alfabético	295



Las versiones de la historia

*Emilia
Hernández
Pezzi*

Parece incuestionable que el Movimiento Moderno ha sido el eje en torno al cual han girado las experiencias arquitectónicas más importantes del siglo xx. El Movimiento Moderno ha sido motor e impulso de muchas de esas experiencias, cuando ha estado asociado a rupturas y búsquedas que sirvieron para definir la responsabilidad del arquitecto ante la sociedad y su compromiso con el edificio y la ciudad; pero también ha sido rémora y freno de otras, cuando la institucionalización de esos compromisos condujo a la deformación y a las interpretaciones torcidas de los fundamentos originales. Pese a todo, aún hoy, ya entrado el nuevo siglo, podemos rastrear la poderosa influencia que sigue ejerciendo sobre la arquitectura actual la obra de los maestros que en su momento defendieron ese Movimiento Moderno, los edificios que lo representaron y los principios que lo sustentaron. Y esa viva cercanía hace apasionantes todos los estudios sobre el asunto, especialmente los que –como éste de Panayotis Tournikiotis– no tienen por objeto el Movimiento en sí mismo, sino lo que los historiadores dijeron de él.

Tratándose de una experiencia antihistoricista –surgida en buena medida de la más radical repulsa del pasado y de las consecuencias negativas del eclecticismo decimonónico–, las fuentes del Movimiento Moderno estuvieron, paradójicamente, muy vinculadas a la actividad de los historiadores, entre otras cosas porque la historia de la arquitectura moderna se pergeñó en paralelo a su propio desarrollo. Efectivamente, al mismo tiempo que los arquitectos lanzaban sus proclamas y manifiestos con objeto de atraer la atención del público, los historiadores hicieron suya la causa de la nueva arquitectura, y la fuerza de este compromiso con el presente condicionó su mirada hacia el pasado y el encauzamiento del futuro.

La historia escrita del Movimiento Moderno constituye una excepción en su género porque no se escribió con el distanciamiento que el historiador parece necesitar para interpretar o narrar los hechos desde fuera; por el contrario, se hizo directamente desde dentro. Los historiadores participaron activamente en la construcción del entramado teórico de esta nueva arquitectura e impulsaron sus análisis de los acontecimientos históricos desde unas claves contemporáneas que contribuyeron a su equipamiento programático e ideológico; y lo hicieron muchas veces a costa del rigor histórico, manipulando y deformando el material con el que trabajaban, para apoyar así sus argumentos.

Emilia Hernández Pezzi es Profesora Titular del Departamento de Composición Arquitectónica de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, en el que imparte la asignatura de Historia de la Arquitectura y el Urbanismo. El título de su tesis doctoral (1987) es el mismo que el de este libro: Historiografía de la arquitectura moderna.

Desde el primer momento, los historiadores asumieron el papel de críticos, y fundieron (¿o confundieron?) la historia con la teoría y la propaganda, a fin de construir junto a los arquitectos un sistema en el que las ideas y los hechos se afirmasen mutuamente. Hasta tal punto fue así que la historia y la teoría elaboradas en aquellos momentos no pueden entenderse como disciplinas científicas puras; muy al contrario, estaban y querían estar fuertemente contaminadas por su compromiso con la realidad, y su intención era influir en los modos de pensar y de actuar de los arquitectos y, a su vez, dejarse influir por ellos. Lo común era incluso que una misma persona ejerciese indistintamente las funciones de arquitecto, teórico o historiador, según conviniese mejor al objetivo principal de afianzar el Movimiento en todos los campos.

Determinadas así por las condiciones culturales del presente, las primeras historias de la arquitectura moderna ofrecían imágenes parciales de la realidad, y utilizaban del pasado sólo aquellos fragmentos que servían a su propósito. Y precisamente por este motivo, las historias así concebidas constituyen un imprescindible material para el estudio del Movimiento Moderno.

A lo largo del siglo xx, algunos de estos textos han mantenido su influencia en la formación de sucesivas generaciones de estudiantes de arquitectura y han conformado un cuerpo de doctrina que se ha mantenido inamovible durante muchos años como una base interpretativa –convencionalmente aceptada sin apenas discusión– de una concepción de la arquitectura que se perpetuó sin resquebrajamientos ni fisuras; esto constituye otra paradoja, dado que nos referimos a un proceso que nació como reacción al dogmatismo del siglo xix y que invocó la libertad creativa. Fueron las revisiones críticas del Movimiento Moderno en los años 1960 las que plantearon la necesidad de revisar también sus fundamentos historiográficos. Algunos de los autores que más habían contribuido a fijar las ideas sobre el significado de la producción de los años 1920 corrigieron entonces sus posiciones iniciales y propusieron nuevas y más amplias visiones de la arquitectura moderna.

El ejemplo de Nikolaus Pevsner es de los más significativos. Este autor había establecido en 1936 la interpretación canónica de los orígenes de la nueva arquitectura en su texto *Pioneers of the Modern Movement: from William Morris to Walter Gropius*. Sin embargo, en 1973 preparó, junto con James M. Richards, la edición del libro *The anti-rationalists*, donde se recopilaban algunos artículos publicados en la revista *The Architectural Review* entre 1959 y 1968; en la introducción a este libro, Pevsner expuso un análisis de la arquitectura contemporánea que abrió la veda para incorporar a la vía racionalista –tan firmemente trazada por él– otros fenómenos anteriormente denostados, como el Art Nouveau o el Expresionismo. De este modo se facilitaba la comprensión del Movimiento Moderno desde nuevos planteamientos y se permitía,

además, la reintegración a la historia de la arquitectura moderna de otros ejemplos, entonces recientes, de grandes arquitectos reconocidos, como Le Corbusier, Oscar Niemeyer, Denys Lasdun, Kenzo Tange o James Stirling, cuyas obras se salían de la ortodoxia racionalista.

El caso de Pevsner no es sino uno de los muchos que desde los años 1970 han mejorado y enriquecido el panorama bibliográfico en relación con el Movimiento Moderno. La tarea emprendida en los últimos años por historiadores y críticos ha logrado aclarar el panorama y ahondar en el conocimiento de unos hechos que durante mucho tiempo fueron relegados al olvido; y con ello se han rellenado algunos vacíos históricos, se han recuperado algunas obras y se han sacado a la luz nuevos datos que permiten abordar el estudio del Movimiento Moderno desde nuevas perspectivas, con lo que se han ampliado las restringidas visiones de las primeras propuestas.

Sin embargo, a pesar de la proliferación de estudios recientes sobre el Movimiento Moderno, son prácticamente inexistentes los dedicados a hacer una revisión sistemática de sus historias. Los pocos que se han publicado –antes del que estamos presentando– han centrado su objetivo ya sea en el análisis del conjunto de los escritos sobre la historia del Movimiento Moderno anteriores a 1940, con objeto de romper las interpretaciones canónicas sobre sus fundamentos (como ocurre en *L'immagine storiografica dell'architettura contemporanea: da Platz a Giedion*, de Maria Luisa Scalvini y Maria Grazia Sandri, publicado en Roma en 1984), ya sea en el conjunto de textos –no siempre de carácter histórico pero sí constitutivos de los fundamentos historiográficos del periodo– que se publicaron a principios de los años 1920 (un asunto que la autora de estas líneas acometió en su tesis doctoral, leída en 1987, el mismo año en que Tournikiotis defendió la suya, que es el origen del libro que el lector tiene en sus manos).

Las conclusiones que se deducen de todos estos trabajos pueden resumirse en una idea: para ser completa, cualquier historia del Movimiento Moderno debe abarcar el estudio de sus fuentes escritas, reconocidas en todo su valor como hechos auténticamente constitutivos e historiables, tan capaces de contribuir a desvelar la riqueza y complejidad de aquel periodo como los propios edificios y sus autores. Ésta es la finalidad de *La historiografía de la arquitectura moderna*, una obra en la que Panayotis Tournikiotis, en un recorrido a lo largo de nueve textos de historia de la arquitectura moderna, nos introduce de lleno en los significados profundos del Movimiento Moderno.

Como en los escritos que constituyen el objeto de su libro, Tournikiotis parte de una toma de posición previa que es representativa de su ideología, entendida ésta en el sentido que le da Marina Waisman: un particular recorte de la realidad que determina cada punto

de vista. Al llegar aquí es necesario advertir al lector de que a pesar de encontrarse ante un texto que trata de la historia de la arquitectura, no está ante la obra de un historiador, sino ante una ‘historia de la historia’ relatada por un arquitecto especialmente interesado por el acontecer arquitectónico del presente. A Tournikiotis no le interesa determinar el origen historiográfico de la arquitectura moderna; ni las fuentes directas de los historiadores, ni el descubrimiento de otras nuevas; ni el recorrido exhaustivo por todos los textos de la historia escrita; ni el encuadramiento de las historias en relación con las raíces de la filosofía moderna; ni siquiera –y así lo hace manifiesto– el contexto en el que tuvieron lugar las historias que estudia. En este sentido, resulta significativo que sus periodizaciones y sus elecciones, así como su identificación entre arquitectura moderna y Movimiento Moderno, se mantengan siempre dentro de la ortodoxia a la que arriba nos referíamos. Su corte histórico es el convencional: el origen de la arquitectura moderna se sitúa en los años 1920 y 1930; y su final, a principios de los años 1970, coincidiendo con la aparición de las primeras reacciones críticas hacia el Movimiento Moderno.

El corte historiográfico de Tournikiotis es paralelo al histórico: su historia de la historia empieza con el ya mencionado *Pioneers* (1936) de Pevsner, un libro que Leonardo Benevolo identificaría veinticinco años después como el primero que trató de estudiar el Movimiento Moderno como un proceso histórico de continuidad y no de «contraposición polémica». El final está marcado por *Teorie e storia dell'architettura* (1968), de Manfredo Tafuri. Entre estos límites cronológicos, el autor selecciona nueve obras, aplicando para ello –como él mismo afirma– dos criterios: «su grado de representatividad y la *démarche* o planteamiento intelectual de los autores.» La originalidad de Tournikiotis no está en la caracterización del fenómeno ni en su acotación cronológica, sino en que nos propone una lectura nueva e indirecta, fruto a su vez de su propia lectura apasionada.

Las lecturas del autor griego nos llevan, en primer lugar, a la cuestión de los orígenes de la arquitectura moderna y de las causas determinantes de su nacimiento, cuya interpretación es uno de los aspectos más expresivos de los planteamientos teóricos de los tres historiadores del arte que al respecto estudia; dichos historiadores localizan estos antecedentes inmediatos (más que con respecto al tiempo, en relación con la coincidencia de las intenciones) en arquitectos, periodos y tendencias distintos, precisamente los que mejor puedan corroborar las concepciones previamente establecidas por cada uno. Los tres textos elegidos con estos fines son: el citado *Pioneers* (1936), de Pevsner; *Von Ledoux bis Le Corbusier* (1933), de Emil Kaufmann; y *Space, time and architecture* (1941), de Sigfried Giedion. Todas estas obras representan todavía las actitudes militantes que son herencia directa de los escritos de vanguardia

de los años 1920, y en todos los casos buscan en el pasado acontecimientos que sumen argumentos para reforzar su defensa a ultranza de las concepciones racionalistas como fundamento de la arquitectura moderna.

La terna representativa del periodo historiográfico intermedio en el recorrido de Tournikiotis tiene una naturaleza desigual. Dicha terna está formada por dos libros que coinciden no sólo en el título (*Storia dell'architettura moderna*), sino también en la nacionalidad de sus autores (los italianos Bruno Zevi y Leonardo Benevolo) y en una actitud comprometida similar a la de los componentes del primer trío (si bien adaptada a los nuevos objetivos e intereses que se ofrecían a los arquitectos en los años 1950); y además, por una curiosa excepción dentro del plan general de la obra, que comentaremos más adelante.

Zevi defendió la superación del racionalismo anterior a la II Guerra Mundial y la apertura de la vía orgánica como nuevo fundamento de lo moderno, lo que le llevó a revisar los antecedentes históricos y los principios teóricos usados por Pevsner, Kaufmann y Giedion (todos de origen germano) para avalar su tesis de que la gran arquitectura moderna está mejor representada por Frank Lloyd Wright y Alvar Aalto que por Le Corbusier y Walter Gropius. Por su parte, Benevolo destacó la continuidad en el tiempo de la experiencia arquitectónica contemporánea, entendiendo su historia como un proceso ininterrumpido, cuyas fases de transformación vinieron determinadas desde sus orígenes por las condiciones sociales, políticas y económicas, lo que le permitió presentar los valores sobre los que se asentó el Movimiento Moderno como elementos vivos y capaces de encauzar el futuro.

El tercer elemento del tramo medio del análisis de Tournikiotis es, más que una obra, un autor: Henry-Russell Hitchcock. De él se seleccionan los tres textos que, sin duda, son los más significativos e influyentes del conjunto de su contribución al conocimiento histórico de la arquitectura contemporánea: *Modern architecture: romanticism and reintegration*, de 1929 (al que dedica el mayor número de páginas, en un sorprendente salto atrás en el tiempo); *The International Style*, de 1932 (escrito junto con Philip Johnson y –como se ve– también anterior al trío de historias estudiadas en los capítulos iniciales); y *Architecture: nineteenth and twentieth centuries*, de 1958 (que se nos presenta como un manual completo y objetivo, dejándonos intuir la opinión de que poco provecho puede sacar de él un arquitecto, más allá del que proporciona la mera acumulación de datos). Tournikiotis admira el rigor disciplinar y el peso intelectual de Hitchcock, pero establece con él tanta distancia como la que el propio historiador norteamericano muestra hacia el objeto de su estudio; de este modo, nuestro autor recalca de Hitchcock precisamente su carácter de historiador, puro y neutro, que huye de cualquier contaminación teórica capaz de desvirtuar

su ecuaníme visión de la historia. Tal vez Tournikiotis haya querido resaltar el contraste entre una labor cuantiosa y encomiable, pero incapaz de ejercer apenas influencia alguna (sobre todo en su último periodo) sobre el diario quehacer de la arquitectura, y esa actividad comprometida, directamente operativa, demostrativa y por ello tendenciosa que manifiestan los demás libros que componen este corpus.

El último bloque de textos –el más reciente, pero ya bastante alejado de nosotros– está compuesto por otra tríada: *Changing ideals in modern architecture, 1750-1950* (1965), de Peter Collins; *Theory and design in the first machine age* (1960), de Reyner Banham; y el ya mencionado *Teorie e storia* (1968), de Tafuri. El criterio selectivo vuelve a ser el de la aportación de estos libros al momento que entonces estaba viviéndose; una aportación que en este caso fue crítica, estrechamente asociada al conjunto de revisiones de la herencia moderna que conocieron los años 1960. Con estos libros, la historia adquirió una nueva dimensión instrumental, ajena a su capacidad para utilizar el pasado como fundamento de la entrega del historiador a la causa del presente, la cual se ve sustituida por el cuestionamiento de muchos de los valores que habían alimentado el desarrollo del Movimiento Moderno. Tournikiotis deja claro esto cuando señala que, a partir del momento en que se escribieron esas obras, la historia se muestra «como un medio de deliberación teórica destinado a acentuar la fragilidad del Movimiento Moderno, con el objetivo último de allanar el terreno para una arquitectura diferente y, en esencia, *inminente*».

El estudio simultáneo de estas nueve obras capitales para la comprensión de la cultura arquitectónica contemporánea permite al autor conducirnos por un intenso recorrido, en el que el conocimiento de la historia y de la historiografía del Movimiento Moderno se enriquece con la reflexión sobre el propio concepto de arquitectura moderna y su evolución a lo largo del siglo xx, y con la consideración de la versatilidad de la historia, que –descompuesta en múltiples facetas en su relación con la crítica y la teoría– nos descubre en cada narración nuevos aspectos del acontecimiento analizado.

Madrid, septiembre de 2001.

Una tesis controvertida

Françoise Choay

El libro que el lector tiene en sus manos proviene de una tesis doctoral que, en 1987, en la Universidad de París VIII, fue objeto de una defensa memorable y tumultuosa. Y es que esa tesis resultó sumamente controvertida.

En ella, Panayotis Tournikiotis proponía por primera vez una historia del Movimiento Moderno en la arquitectura que –prescindiendo completamente del estudio de los edificios y los conjuntos urbanos hechos realidad– se concentraba en el análisis de los textos que durante medio siglo habían intentado situar esas construcciones en la historia. Es más, el hecho de eliminar de esos escritos las cosas nunca dichas y las desviaciones epistemológicas llevó al autor a reinterpretar toda la obra edificada del Movimiento Moderno y, al mismo tiempo, a cuestionar las pretensiones del movimiento posmoderno y abrir camino así a una nueva teorización de la arquitectura.

No es casual que tuviesen que transcurrir muchos años hasta que el trabajo de Tournikiotis encontrase editores. Los tiempos no eran propicios. La aceleración de nuestra entrada en la era electrónica y telemática, y la evidencia del proceso de globalización han sido necesarias para conferir a *La historiografía de la arquitectura moderna* de Tournikiotis todo su sentido y su dimensión admonitoria: las rupturas invocadas en sus escritos por los protagonistas del Movimiento Moderno, así como por sus portavoces, no hacían más que prefigurar esa ruptura fundamental causada por las redes técnicas de infraestructuras en la configuración de nuestro planeta. Asimismo, la nostalgia del pasado exhibida por el movimiento posmoderno –desde entonces restituido a su condición de epifenómeno– constituía sólo el signo precursor de la crisis que viven actualmente los arquitectos y los urbanistas en su relación con dicho pasado.

Muchos años después de la defensa de la tesis doctoral de Panayotis Tournikiotis, es ahora el destino mismo de la arquitectura lo que, sin duda alguna, está en tela de juicio. Entendida en su sentido antropológico y ‘albertiano’, esta disciplina no podrá sobrevivir más que a costa de un doble planteamiento crítico y reflexivo: en primer lugar, deberá examinar sus relaciones con la técnica y liberarse de ese discurso cínico, globalista y dominante propio de los sectarios de la descontextualización y los hechos consumados; y después deberá promover una nueva teorización que, con la me-

Françoise Choay, historiadora de la arquitectura y la ciudad, es profesora de la Universidad París VIII; de sus numerosos libros, se han publicado en español El urbanismo: utopías y realidades (1965) y Alegoría del patrimonio (2007).

diación de la historia, le permita hacer las paces con el pasado y el futuro.

Un programa como el anterior dice mucho sobre el papel propedéutico e incitativo que este libro debería desempeñar en las escuelas de arquitectura y en los estudios de los profesionales para quienes la arquitectura sigue siendo una disciplina humanista.

París, septiembre de 2001.

Prefacio

Historiografía: ‘el arte de escribir la historia’; ‘la historia escrita’.¹ Las raíces griegas son mucho más antiguas: ‘ιστοριογραφία’, de ‘ιστορία’, historia (narración), y ‘γραφειν’, escribir. La palabra pasó del latín al italiano, al francés y al español, y su uso en inglés y alemán es análogo.

Recientemente, su significado se ha desarrollado según dos líneas complementarias: por un lado se refiere a la persona del historiógrafo; y por otro, al objeto (es decir, a su obra). En esencia, el historiógrafo fue hasta la época de la Ilustración un historiador nombrado oficialmente en relación con la corte. Voltaire –cáustico como siempre, pero básicamente certero– escribió en su *Dictionnaire philosophique*: «En Francia se suele dar el nombre de ‘historiógrafo’ a un hombre de letras a quien, mediante una pensión, se le paga por escribir la historia, como suele decirse [...]. Es muy difícil que el historiógrafo de un príncipe no mienta; el historiógrafo de una república puede adular menos, pero nunca dice toda la verdad.»²

Sin embargo, desde el siglo XIX la palabra ‘historiografía’ se ha usado para hacer referencia no sólo al arte de escribir la historia, sino principalmente al corpus de la historia escrita que describe conjuntos plenamente consolidados de obras históricas: por ejemplo, la ‘historiografía de Bizancio’, la ‘historiografía del reinado de Luis XIV’ o la ‘historiografía de la arquitectura moderna’. En otras palabras, el término denota el total de las historias escritas sobre un periodo cronológico específico o sobre una unidad temática concreta; y por extensión, se aplica a los conocimientos sobre tales conjuntos de obras o a un estudio más amplio de ellas.

Por supuesto, este último es el uso contemporáneo y más erudito del término; y es, asimismo, lo que significa ‘historiografía’ en el título de este libro. No obstante, el sentido original aún pervive bajo la superficie de los textos y puede leerse entre sus líneas, lo que revela la participación esencialmente personal del autor (con corte principesca o sin ella) en el entendimiento y la interpretación de los acontecimientos que describe.

Volviendo al significado original de las raíces, casi podríamos decir que ‘los historiadores recrean el devenir de la historia’. Como se verá más adelante, éste es mi verdadero campo de actuación en la historiografía de la arquitectura moderna: lo que exploro en este libro es el modo en que se ha enunciado el discurso histórico

1. El *Diccionario de la Real Academia Española* ofrece tres acepciones de ‘historiografía’: «1, arte de escribir la historia; 2, estudio bibliográfico y crítico de los escritos sobre historia y sus fuentes, y de los autores que han tratado de estas materias; y 3, conjunto de obras o estudios de carácter histórico.»

2. La cita original aparece en la voz *historiographe* de *Le Grand Robert de la langue française*, 2ª edición.

y en qué medida ha sido, en última instancia, el vehículo para exponer un punto de vista específico y plenamente desarrollado: en otras palabras, una teoría.

La segunda parte del título del libro hace referencia a la arquitectura moderna. En este caso, queda claro que el significado tiene relación con el periodo cronológico específico y la unidad temática concreta de este estudio historiográfico. Los sintagmas ‘arquitectura moderna’ y ‘Movimiento Moderno’ se usan aquí como descripciones equivalentes de la nueva arquitectura de los años 1920 y 1930, y de su extrapolación a las tres décadas siguientes, tanto en sentido material (en los proyectos de los maestros y de quienes se formaron directamente con ellos) como ideológico (la aceptación de la modernidad). Por supuesto, también se usan otros términos equivalentes, cargados generalmente de matices y connotaciones adicionales (tales como ‘Estilo Internacional’ o ‘racionalismo’), cuando pertenecen al vocabulario básico de los historiadores cuya obra se examina, como Henry-Russell Hitchcock y Bruno Zevi.

Si la arquitectura moderna tuvo un punto final, hay que reconocer que es un final difícil de situar en el tiempo y en el espacio, a pesar de la precisión de Charles Jencks, que afirmó que «la arquitectura moderna murió en St. Louis, Misuri, el 15 de junio de 1972, a las 3:32 de la tarde (más o menos)».³ En este estudio se adopta la postura de que, incluso a principios de los años 1970, el cuestionamiento del Movimiento Moderno se había orientado en la dirección de *un discurso diferente*, un discurso que continúa determinando el modo en que pensamos y el campo en el que llevamos a cabo nuestras investigaciones. Así pues, considero que lo que aquí se llama el ‘final’ de la arquitectura moderna está situado en el momento temporal mencionado (primeros años 1970), al menos a efectos de establecer unos límites necesarios para nuestro corpus y, en general, para la arquitectura escrita. Los cambios de significado del término ‘moderno’ –en los textos del corpus y en la relación más general entre lo viejo y lo nuevo que está en la raíz de cualquier interpretación de la modernidad– se encuentran, en todo caso, entre los principales objetos de este estudio. Su examen se expone con todo detalle en el último capítulo.

La primera concepción de este libro tomó forma en 1987 y fue mi tesis para un *doctorat d'état* en la Universidad de París VIII bajo la dirección de Françoise Choay. Con ésta tengo una especial deuda de gratitud por sus fructíferos consejos y críticas en esa primera etapa, por su apoyo constante y por su insistencia –durante los años siguientes, cuando yo sentía fascinación por nuevos temas y otros proyectos– en que echase otro vistazo a la *Historiographie de l'architecture moderne*. Las opiniones de todos los demás miembros del tribunal (Giorgio Ciucci, Hubert Damisch, Anatole Kopp y Geert Bekaert) fueron decisivas para lo que resultó ser la reescritura de este estudio, como igualmente lo fue el consejo de Kostas

3. Charles Jencks, *The language of post-modern architecture* (Londres: Academy Editions, 1977); versión española: *El lenguaje de la arquitectura posmoderna* (Barcelona: Gustavo Gili, 1980), página 9.

Axelos, que debió haber sido miembro del tribunal, pero que finalmente no participó en él. Mi cordial agradecimiento a todos ellos.

Volver a escribir un texto después de un lapso de diez años es una empresa mucho más difícil de lo que podría parecer a simple vista. El principal problema no es que los datos hayan cambiado, sino que el autor, por su parte, también ha cambiado, y se ha pasado a campos cada vez más amplios. Así pues, éste es un libro nuevo, si bien su concepción inicial, su idea y su estructura siguen los pasos de su predecesor. De los años intermedios, he de mostrar muy particularmente mi agradecimiento a los alumnos del Departamento de Arquitectura de la Universidad Técnica Nacional de Atenas, que me han enseñado a valorar la comunicación creativa. Quienes leyeron el manuscrito han hecho valiosas aportaciones, y sus observaciones críticas han enriquecido la forma final del texto: Jean-Louis Cohen, John Peponis, Savas Condaratos y Elias Constantopoulos. Mi más sincera gratitud a la Fundación John F. Costopoulos por su decisiva contribución a la traducción al inglés del texto griego original; a Dimitris P. Mantzounis; y por supuesto, a mi difunto amigo John Solman, que soportó por segunda vez mis rarezas de autor cuando hicimos la versión inglesa de este libro. En The MIT Press, estoy en deuda con Roger Conover, que nos ha apoyado mucho en todo el proyecto; con Matthew Abbate, por su precisión editorial; y con Jim McWethy, por el diseño de la edición original norteamericana.



Con respecto a la primera edición en lengua española, quiero expresar mi sincero agradecimiento a Jorge Sainz por su cuidadosa lectura y traducción del texto inglés, sus acertadas observaciones editoriales, la claridad de su maquetación y su constante espíritu de colaboración en toda esta labor.



También le estoy muy agradecido a quienes me han dado permiso para reproducir ilustraciones y extractos de libros sobre la historiografía de la arquitectura moderna. Quiero expresar mi especial gratitud al difunto Bruno Zevi por su generosa y cálida respuesta: «Tiene usted libertad para citar lo que quiera de mis libros y para reproducir cualquier ilustración.» Esto da una idea de la auténtica dedicación al significado más profundo del trabajo intelectual.

Atenas, 1998-2001.

Veinticinco años después Prefacio a la segunda edición española

La historia de la arquitectura está escrita al revés: da comienzo en el presente y proyecta su teoría y sus concepciones hacia el pasado. Escrito esencialmente a finales de los años 1980 y retomado luego para publicarse en los Estados Unidos a finales de los años 1990, este libro pertenece decididamente al pasado de su escritura. Todo ello produce un efecto de paralaje que describe el desplazamiento del sujeto en relación con un conjunto de objetos entrelazados por un juego de fuerzas establecidas. El libro está *allí*, en su estructura de origen, y debe dejarse tal como está. El autor y el lector están siempre *aquí* y *ahora*, en un desplazamiento perpetuo. Se aplica, pues, un procedimiento de lectura que está en órbita con relación al libro y a sus objetos reales: la *historiografía* y las historias de la arquitectura moderna.

Al considerar esta relación establecida desde mi punto de vista contemporáneo, me pregunto si la historia sigue conservando el sentido que tenía hace treinta años. La narración que se quiere que sea la historia de este mundo –y que desde hace más de dos siglos ha estado ligada tanto a su autor como a su país, incluso a su pueblo y a su tiempo– se libera de su ‘estar aquí’ para devenir *mundo*. La relación entre el *espacio* y el *tiempo* –que fue uno de los fundamentos de la modernidad, simultáneamente en los discursos artístico, científico e histórico– parece disolverse en una nueva cohesión. La condición de la historia ya no consiste en la continuidad de las cosas, sino en la de las palabras, y su pregnancia ya no es direccional en el antiguo sentido de las raíces, sino fluida en el sentido de las redes. Yo ya no estoy ahí donde estáis vosotros ni en ningún otro lugar, sino ¡en todas partes! Esta historiografía puede leerse tanto en griego como en chino.

El comienzo de esta *desviación* estaba ya en los años 1960, cuando llegaba a su fin el discurso propiamente histórico acerca de la gran aventura de la arquitectura moderna. Pero el proceso era tan lento que no podíamos darnos cuenta de tal desplazamiento. Estábamos tomando parte en él. Ha hecho falta tomar distancia para identificar esas trayectorias diferentes que producen el efecto de paralaje. Ahora, aquí, podemos decir que *dijimos* lo que ya se había dicho. Pero las palabras adquieren el sentido que les damos y no dicen nada más que lo que les hacemos decir.

Ya desde los años 1960, pero sobre todo a partir de los años 1990, se quiso ver en este desplazamiento las consecuencias de cierto ascenso de la teoría en la arquitectura. Por otro lado, se ha querido reenviar las palabras y las cosas de la historia (también el Movimiento Moderno) a los parterres de la arqueología, declarando su obsolescencia. En sentido inverso, la propia historia (también la historia de la arquitectura) ha querido forjar desde hace tiempo

su disciplina coqueteando con la exactitud de las ciencias y, a menudo, ha despreciado la teoría, incluso la filosofía, tratándolas como enfoques frívolos. En los dos sentidos se ha buscado establecer una discrepancia entre dos actividades que, al fin y al cabo, no son más que una.

El discurso de la historia siempre estuvo impregnado de teoría; el discurso de la teoría siempre ha sido la proyección de una historia hacia el futuro. Reduciendo el espacio de esta diferencia, no querría negar las diferencias en la orientación de sus campos concretos, sino redefinir la unidad de una actividad que siempre ha querido gobernar el ser y el devenir de la arquitectura. Comprender las modalidades de esta actividad, trabajando para ello sobre las historias de la arquitectura moderna, ha sido la estrategia de la elaboración de este libro.

En el origen de este texto todos estábamos impregnados de un espíritu posmoderno que veía en la historia una verdadera crítica de la modernidad, y hasta la fecha de su defensa como tesis doctoral, en enero de 1988, no se conocía demasiado el término ‘deconstrucción’, que hizo furor en la arquitectura ese mismo año. En cambio, los años 1990 se fueron liberando progresivamente de esos condensadores universales y *estilizantes*, para navegar por una marea de conceptos desplazados, incluso *desplazantes*, de procedencia filosófica o matemática. Buen número de arquitectos creyeron ver en ese contexto la tierra prometida de la teoría. Espejismo o no, mucho más allá de los naufragios cotidianos en la niebla del sentido, se ha impuesto progresivamente una nueva mirada analítica sobre eso que denominamos la ‘arquitectura moderna’: otra manera de ver a través de las cosas y de leer entre líneas. La *historiografía* se ha vuelto a situar en un contexto que era el suyo, que estaba constituido dentro de un marco de sabia creatividad. Ha llegado el momento de regresar a la modernidad y, a la vez, liberarse de ella; de recuperar ese mundo anticuado situado bajo los estratos que esconden su sentido, para sacar a luz la complejidad de las actividades que son competencia de la arquitectura.

Atenas, marzo de 2014.

En memoria de mi padre Giannes.

Introducción

Durante los últimos cuarenta años del siglo xx, la cuestión de las relaciones entre la arquitectura y su historia ha sido uno de los temas más importantes del debate sobre el devenir la arquitectura. Todos hemos estudiado con detenimiento el nuevo rumbo marcado por el Movimiento Moderno en los años 1920 y las consecuencias que tuvo para la arquitectura después de la II Guerra Mundial. Por otro lado, todavía estamos intentando hacer una valoración del significado de ese ‘retorno al pasado’ que fue un rasgo característico de muchos y muy importantes proyectos realizados por los arquitectos, especialmente en el periodo posterior a 1960. Es precisamente esa cuestión –las relaciones, en el presente, entre lo que existió en el pasado y lo que debería tener lugar en el futuro– lo que constituye el punto de partida de este libro. Profundizaremos en la significación del Movimiento Moderno e intentaremos abordar algunos de los principales problemas relativos a su historia. Por usar otra clase de terminología, trataremos de *deconstruir* el concepto de ‘modernidad’ por medio de su propia historiografía. Esta exploración nos permitirá percibir las relaciones entre la arquitectura, el significado y el tiempo; en otras palabras, podremos entender la verdadera dicotomía que hay entre lo conceptual y lo visible, y esto nos ayudará a establecer los términos en los que se fundamenta la historicidad de las formas arquitectónicas.

Sin embargo, no comenzaremos a partir de las disputas relativamente recientes de los años 1970, 1980 y 1990, ni reconstruiremos el tedioso trasfondo de ese debate que adquirió importancia por primera vez a mediados de los años 1960 e incluyó gran cantidad de acontecimientos e interesantes discusiones. Nuestra atención se centrará en un conjunto de textos, escritos entre finales de los años 1920 y finales de los años 1960, que se presentan como historias de la génesis, el triunfo y la decadencia del Movimiento Moderno. Así pues, nos ocuparemos de un conjunto de textos que proponen interpretaciones históricas de una arquitectura casi coetánea a ellos, y que registran los cambios de significado en las relaciones entre la arquitectura y su historia a lo largo de un periodo de unos cuarenta años.

La elección de los textos llamados ‘historias’ también revela los campos en los que se aplicará nuestro análisis: la decisiva significación de las palabras y el carácter fundacional de un discurso histórico que, en última instancia, demuestra ser otro aspecto de la

Los historiadores del arte y las genealogías fundacionales Pevsner, Kaufmann y Giedion

Como problema teórico y como disciplina autónoma, la historia del arte se desarrolló en Alemania mucho antes de su aparición en el resto de los países de Europa y en los Estados Unidos. Nikolaus Pevsner, Emil Kaufmann y Sigfried Giedion –todos ellos historiadores del arte que surgieron de esta tradición alemana– publicaron hacia el final del periodo de entreguerras importantes escritos en los que –usando un tono polémico– se esforzaron en poner los cimientos del Movimiento Moderno en arquitectura y en presentar varias interpretaciones de su genealogía. Sus textos –especialmente los de Pevsner y Giedion, publicados en inglés en sus países de adopción– han tenido sucesivas ediciones que han alimentado a generaciones y generaciones de arquitectos y han desempeñado un papel decisivo en la configuración de la ideología del Movimiento Moderno; en resumen, han influido profundamente en todos los estudios subsiguientes de la arquitectura moderna y en la investigación sobre ella.

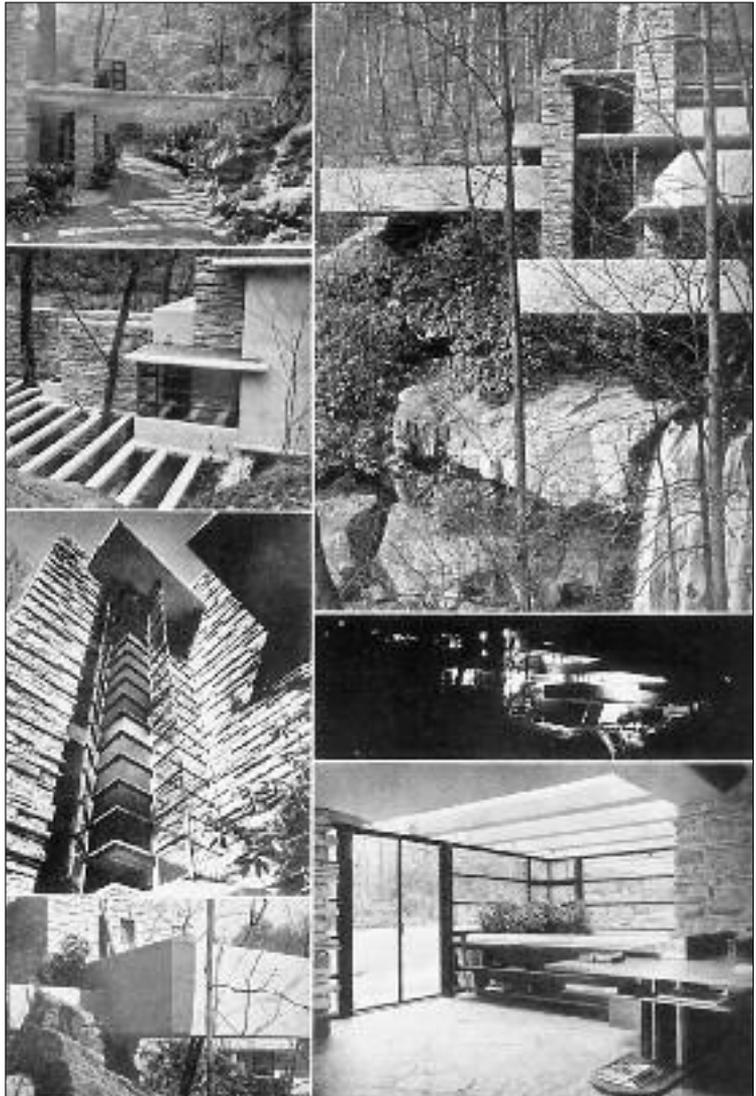
Los tres textos analizados en este capítulo tienen la misma razón de ser: sus autores, articulando un discurso que es claramente operativo, se esfuerzan por demostrar la legitimidad histórica del Movimiento Moderno –que había entrado en conflicto con la arquitectura del periodo anterior– con el fin de animar a los arquitectos a participar activamente en su desarrollo. Escritos en los años 1930 por historiadores educados en Alemania, los tres libros llevan el sello de la tradición alemana de la historia del arte. Entre sus rasgos comunes está la comparación antitética de periodos sucesivos. La arquitectura a la que hacen referencia se describe como una yuxtaposición de elementos visibles (volúmenes y formas) que se adornan con juicios de valor sociales y morales. Huelga decir que los principios fundamentales de la historia del arte alemana forman el núcleo de su razonamiento: tenemos, por ejemplo, el espíritu de la época (el *Zeitgeist*), el análisis morfológico, una escala creciente de periodos históricos y el predominio de lo universal sobre lo individual.

Pero a pesar de este enfoque teórico común, los textos nos ofrecen tres genealogías muy diferentes. La arquitectura moderna que intentan elaborar no comparte la misma cohesión; cada uno de los textos es cohesivo tan sólo dentro de sí mismo. Adolf Loos es el único pionero que tratan tanto Pevsner como Kaufmann; Giedion casi no le dedica espacio alguno. Pevsner considera a Walter Gro-

El resurgimiento crítico Bruno Zevi

Inmediatamente después de finalizar la II Guerra Mundial, Bruno Zevi propuso lo que de hecho era una *reevaluación* del Movimiento Moderno y el establecimiento de una *arquitectura orgánica* basada en la obra de Frank Lloyd Wright (figura 2.1). Zevi pertenecía a

2.1. La Casa de la Cascada, de Frank Lloyd Wright, como ejemplo ideal de la arquitectura orgánica. De Bruno Zevi, Espacios de la arquitectura moderna (Barcelona: Poseidón, 1980), página 464.



En estos principios fundamentales de la arquitectura moderna podemos reconocer un ‘eco de Alberti’ como testimonio de la vinculación del pensamiento más reciente con las teorías inaugurales del Renacimiento, pese al hecho de que la morfología clásica había llegado a ser algo esencialmente vacío. La regla de Leon Battista Alberti ha de identificarse primordialmente con el *planteamiento* de Zevi, que también se orienta hacia las exigencias y los deseos de los usuarios. Incluso así, hay muchos aspectos de esta regla generativa con los que Zevi discrepa. Básicamente, se opone a los principios que determinan la belleza en la arquitectura, empezando por el rechazo de la *concinnitas*. Para él, la belleza de un edificio *no debería ser* «la armonía entre todas las partes del conjunto, conforme a una norma determinada, de forma que no sea posible añadir, reducir o cambiar nada sin que el todo se vuelva más imperfecto».⁸⁶ Por supuesto –como ya hemos visto–, Zevi exige que la arquitectura moderna sea algo cohesivo, pero al mismo tiempo proclama su desconfianza en la «cohesión armoniosa» como principio estético. Llega incluso a referirse a Theodor Adorno y al concepto de disonancia –tomado de Schönberg– para argumentar: «‘El culto de la cohesión se convierte en idolatría.’ El material ya no se plasma y articula para servir a la intención artística, sino que su disposición se ordena previamente para transformarse en la propia intención artística: la paleta pasa a ocupar el puesto del cuadro.»⁸⁷ Las proporciones, la simetría y el resto de elementos compositivos y morfológicos que determinan la belleza clásica se entienden como componentes adicionales de esa cohesión prefabricada de las formas que se rechaza de plano.

Zevi hace una distinción entre dos tipos de *concinnitas*: uno que surge de la satisfacción de las necesidades y al que da su aprobación, y otro que deriva del deleite de los sentidos (*voluptas*) y con el que no está de acuerdo. En otras palabras, aboga por la belleza *figurativa* que proviene de la aplicación de *principios* reguladores como el *numerus*, la *finitio* o la *collocatio*.⁸⁸ En este sentido, el plano de la belleza –entendida ésta como fuente de placer– ha quedado completamente integrado en el plano del servicio. La jerarquía de los tres principios fundamentales de Alberti se ha invertido irrevocablemente en favor de la *commoditas*, revelando así la diferencia esencial entre esos principios y el concepto de edificio propuesto por Zevi.

86. Leon Battista Alberti, *De re aedificatoria* (Florencia, 1485), libro VI, capítulo II; la cita está tomada de la edición española de 1991 (Los Berrocales del Jarama: Akal), página 246.

87. Zevi, *El lenguaje moderno de la arquitectura*, página 89. Zevi hace referencia a Theodor Adorno y Max Horkheimer, *Philosophische Fragmente* (Nueva York: Institute of Social Research, 1944; versión española: *Dialéctica de la Ilustración: fragmentos filosóficos* (Madrid: Trotta, 1994).

88. Véase Françoise Choay, *La règle et le modèle: sur la théorie de l'architecture et de l'urbanisme* (París: Éditions du Seuil, 1980), páginas 124-126 y 134-135.

La confirmación social Leonardo Benevolo

La generación de arquitectos que terminó sus estudios en el periodo inmediatamente posterior a la II Guerra Mundial extrajo la información principalmente de las obras históricas de Nikolaus Pevsner, Sigfried Giedion y Bruno Zevi, y consideró el Movimiento Moderno como un hecho incontrovertible. Uno de representantes genuinos de esa generación fue Leonardo Benevolo,¹ que escribió su libro *Storia dell'architettura moderna*² en los años 1950, en un momento en el que la reconstrucción estaba llegando a su fin y se estaban haciendo los primeros intentos de reevaluar y confirmar las posiciones del Movimiento Moderno. La intención de Benevolo era verificar el método uniforme y racional del movimiento, con el objetivo último de identificar una orientación bien fundamentada que pudiesen seguir quienes, como él mismo, trabajaban en el tablero de dibujo. Así pues, para él era importante conseguir vincular la continuidad del movimiento con las experiencias del pasado, evitar los mismos errores e inaugurar un nuevo ciclo de experiencias aún más amplias. El libro llegó a ser uno de los textos más comunes usados en las escuelas de arquitectura, influyó en millares de estudiantes y todavía hoy sigue contribuyendo al debate sobre el papel y la posición histórica del Movimiento Moderno, desde una óptica claramente política.³

«Una historia de la arquitectura moderna gira necesariamente en torno al presente, y la referencia fundamental para todo nuestro razonamiento es la arquitectura actual, que ya previamente nos ha comprometido en una opción operativa, antes de llegar a ser objeto de indagación histórica.»⁴ Esta posición inicial revela la naturaleza abiertamente *operativa* del planteamiento de Benevolo:



1. Leonardo Benevolo (1923-2017) estudió arquitectura en Roma, donde se tituló en 1946, poco después de acabar la guerra. Dio clase de historia de la arquitectura en las escuelas de Roma, Florencia, Venecia y Palermo, y también ejerció la profesión, intentando así conciliar los aspectos técnicos e históricos de su trabajo.

2. Leonardo Benevolo, *Storia dell'architettura moderna* (Bari: Laterza, 1960). En

2011 el libro iba ya por su 31ª edición. Se tradujo al español en 1963 (*Historia de la arquitectura moderna*; Madrid: Taurus), al inglés en 1971, al portugués en 1978, y al japonés, al francés y al alemán en 1979. En lo sucesivo se hará referencia a la 2ª edición española (Barcelona: Gustavo Gili, 1974), para la cual se utilizó la 4ª edición italiana.

3. Leonardo Benevolo ha publicado, entre otros, los

siguientes libros: *Introduzione all'architettura* (Bari: Laterza, 1960; primera versión española: *Introducción a la arquitectura*; Madrid: Hermann Blume, 1979); *Le origini dell'urbanistica moderna* (Bari: Laterza, 1963; versión española: *Orígenes del urbanismo moderno*; Madrid: Hermann Blume, 1979); *Storia dell'architettura del Rinascimento* (Bari: Laterza, 1968; primera versión española: *Historia de la*

arquitectura del Renacimiento; Taurus, Madrid, 1972); *La città italiana del Rinascimento* (Milán: Il Polifilo, 1969); *Storia della città* (Bari: Laterza, 1975); *L'ultimo capitolo dell'architettura moderna* (Bari: Laterza, 1985); y recientemente *L'architettura del nuovo millennio* (Roma y Bari: Laterza, 2006).

4. Benevolo, *Historia de la arquitectura moderna*, página 6.

concepción que Benevolo ofrece de la arquitectura moderna surge de un planteamiento que es fundamentalmente racional. Cada uno de estos arquitectos define una clase de arquitectura completamente distinta, por muchas similitudes que se puedan encontrar entre sus discursos. En los objetivos y los principios de sus respectivas arquitecturas modernas –cuyos edificios comunes son similares tan sólo en sus aspectos externos y visuales– se puede apreciar la antítesis entre los valores positivos y los arbitrarios: es decir, una de las cuestiones fundamentales que, desde el siglo XVIII, ha dominado el debate sobre el significado de la arquitectura.⁸⁴

84. Véase Joseph Rykwert, *The first moderns: the architects of the eighteenth century* (Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 1980; versión española: *Los primeros modernos: los arquitectos del siglo XVIII*; Barcelona: Gustavo Gili, 1982) y, más concretamente, el capítulo 2, 'Lo absoluto y lo arbitrario', páginas 29-52 de la edición española.

La objetivación Henry-Russell Hitchcock

El historiador norteamericano Henry-Russell Hitchcock ocupa en nuestro corpus una posición que es singular en muchos aspectos. Para empezar, se trata sin duda del *primero* de nuestros autores, puesto que sus dos libros, *Modern architecture: romanticism and reintegration*¹ y *The International Style: architecture since 1922*,² se publicaron en 1929 y 1932 respectivamente, es decir, antes que los de Emil Kaufmann, Nikolaus Pevsner y Sigfried Giedion. En ellos se propone una *genealogía* para la fundación del Movimiento Moderno y, al mismo tiempo, una *gramática* para uso de los arquitectos. Y eso no fue todo; en 1958, Hitchcock regresó al campo de la historiografía con una obra titulada *Architecture: nineteenth and twentieth centuries*,³ una historia manifiestamente neutral que (de un modo superficial, en todo caso) enfría el debate sobre el curso de la arquitectura moderna a finales de los años 1950. En consecuencia, Hitchcock⁴ ocupa dos posiciones diferentes: una al inicio del Movimiento Moderno, y otra al final. Es más, este autor

1. Henry-Russell Hitchcock, *Modern architecture: romanticism and reintegration* (Nueva York: Payson & Clarke, 1929). El libro ha tenido ya tres reimpresiones (Nueva York: Hacker Art Books, 1970; Nueva York: AMS Press, 1972; Nueva York: Da Capo Press, 1993); la tercera de ellas cuenta con un prólogo de Vincent Scully; versión española: *La arquitectura moderna: romanticismo y reintegración* (Barcelona: Reverté, 2015); en lo sucesivo se hará referencia a la edición española.

2. Henry-Russell Hitchcock y Philip Johnson, *The International Style: architecture since 1922* (Nueva York: W.W. Norton, 1932). El libro se reimprimió en 1966 con un nuevo prólogo y un apéndice de Hitchcock; y de nuevo en 1995 con un prólogo de Johnson. Se tradujo al italiano en 1982, al español en 1984 (*El Estilo Internacional: arquitectura desde 1922*; Murcia: COAAT] y al alemán en 1985. En

lo sucesivo se hará referencia a la edición española.

3. Henry-Russell Hitchcock, *Architecture: nineteenth and twentieth centuries* (Harmondsworth: Penguin Books, 1958). En términos cronológicos, el libro concluía una importante colección titulada ‘The Pelican History of Art’, cuyo director fundador había sido Nikolaus Pevsner. El libro se reimprimió con regularidad y sufrió revisiones más o menos importantes en 1963, 1968 y 1977. Yale University Press lo reimprimió en 1992. Se tradujo al francés y al español en 1981 (*Arquitectura de los siglos XIX y XX*; Madrid: Cátedra) y al italiano en 1989. En lo sucesivo se hará referencia a la edición española.

4. Henry-Russell Hitchcock (1903-1987) estudió en la Universidad de Harvard y se tituló en su Escuela de Arquitectura en 1927. Historiador de la arquitectura por antonomasia, dio clase en el Massachusetts Institute of

Technology, en Yale, en Cambridge (Inglaterra), en el Institute of Fine Arts de la Universidad de Nueva York, y en Harvard. Ocupó también la cátedra de arte Sophia Smith del Smith College. Fue un escritor muy prolífico. Además de las tres obras antes mencionadas, sus libros más importantes son: *The architecture of Henry Hobson Richardson and his time* (Nueva York: Museum of Modern Art, 1936); *In the nature of materials, 1887-1941: the buildings of Frank Lloyd Wright* (Nueva York: Duell, Sloan and Pearce, 1942; versión castellana: *Frank Lloyd Wright: obras 1887-1941*; Barcelona: Gustavo Gili, 1978); *Painting toward architecture* (Nueva York: Duell, Sloan and Pearce, 1948); *Early Victorian architecture in Britain* (New Haven: Yale University Press, 1954); y *German Renaissance architecture* (Princeton: Princeton University Press, 1981). Puede encontrarse una bibliografía

detaillada en: James H. Grady y Henry-Russell Hitchcock, “Henry-Russell Hitchcock: the first thirty years”, en *Hitchcock, Gropius, Johnson, Early Virginia*, edición a cargo de William B. O’Neal, American Association of Architectural Bibliographers, actas, volumen 1 (Charlottesville: University Press of Virginia, 1965), páginas 1-22; William B. O’Neal, “Henry-Russell Hitchcock: the fourth decade”, en *Hitchcock, magazines, Adam, Vaux, Aalto*, American Association of Architectural Bibliographers, actas, volumen 5 (Charlottesville: University Press of Virginia, 1968); y William Foulks, “Henry-Russell Hitchcock: publications 1967-1981”, en *In search of modern architecture: a tribute to Henry-Russell Hitchcock*, edición a cargo de Helen Searing (Nueva York: Architectural History Foundation; Cambridge: The MIT Press, 1982), páginas 361-362.

En busca del presente Reyner Banham

A principios de los años 1960, la historiografía de la arquitectura moderna dio un giro decisivo y tomó una nueva dirección. La objetivación introducida por Henry-Russell Hitchcock y el intento de confirmación por parte de Leonardo Benevolo se entrecruzaron con lo que era, de hecho, una nueva interpretación de las relaciones entre el Movimiento Moderno y su pasado, propuesta por Reyner Banham. Este historiador británico –que había surgido de la esfera de influencia de Nikolaus Pevsner– ponía en tela de juicio esa posición, generalmente aceptada, que veía en la arquitectura del siglo xx una completa ruptura con la tradición académica y una continuación directa de las ideas del movimiento inglés Arts and Crafts y los ingenieros del siglo xix. Banham argumentaba que, pese a su deseo declarado de aprovechar todos los avances de la revolución tecnológica, los arquitectos modernos no habían conseguido elaborar una estética capaz de expresar su propia *era de la máquina*, que era también la primera de esta clase. La supervivencia del modelo griego y la persistencia de algunas de las reglas básicas de la estética clásica (como los cuerpos geométricos puros,¹ la coherencia según Leon Battista Alberti,² y la armonía de las proporciones³ ponían de manifiesto que las formas desnudas de los años 1920 obedecían aún a ciertos preceptos de la tradición académica. Por decirlo de otro modo, en los edificios modernos había una contradicción entre la naturaleza cambiante y progresista de la tecnología, y la naturaleza inalterable y eterna de la estética clásica. Frente a la inercia de los valores arquitectónicos establecidos, sólo los futuristas afirmaban que la estética *beaux-arts* no podía conciliarse con las nuevas condiciones de la

1. Banham hace un registro sistemático de las apariciones implícitas o explícitas de los sólidos regulares (cubos, conos, esferas, cilindros y pirámides) en el discurso de los arquitectos modernos, y enfatiza el carácter simbólico y el compromiso con el pasado de la mística convergente implícita en las formas geométricas primarias, la producción mecánica de objetos-tipo y la belleza absoluta de la estética platónica. Véase Banham, *Teoría y di-*

seño en la primera era de la máquina, páginas 165, 211, 232, 276 y 319 de la edición española (véase la referencia bibliográfica completa en la nota 16).

2. Banham señala la presencia implícita de Alberti («nada puede agregarse, nada puede quitarse») en el ensayo fundamental de J.J.P. Oud “Über die zukünftige Baukunst und ihre architektonischen Möglichkeit”, escrito en 1921, pero sólo publicado más adelante en su

libro *Holländische Architektur* (Múnich: Albert Langen, 1926). La referencia de Banham a la coherencia de Alberti centraba su atención una vez más en la estética académica, pese a la total ausencia de detalles de la tradición académica. Véase Banham, *Teoría y diseño*, páginas 171-172.

3. «Al elegir las matemáticas como fuente de prestigio tecnológico para sus propias operaciones mentales, figuras como Le Corbusier y Piet

Mondrian coincidieron en escoger la única parte importante de la metodología científica y tecnológica que no era nueva, que había tenido igual vigencia en la era premaquinista.» (Banham, *Teoría y diseño*, página 320.) Sobre el papel de las proporciones en Auguste Choisy y su influencia en el Movimiento Moderno (y también sobre el papel de los *trazados reguladores* de Le Corbusier), véase Banham, *Teoría y diseño*, páginas 42-43 y 261-262.

El pasado y el futuro

Peter Collins

En los años 1950, la incertidumbre sobre los proyectos de la arquitectura moderna aumentó sin parar; y en el umbral de los años 1960, estalló como un verdadero cuestionamiento en los escritos de Reyner Banham. Partiendo de la crisis general de los valores establecidos, los historiadores de la generación más joven pusieron en duda la pertinencia de las genealogías y las interpretaciones presentadas por los historiadores de las generaciones precedentes; al mismo tiempo, en sus propios textos históricos intentaron restaurar la verdad y explorar el significado de la investigación histórica en un sentido más genérico. Estos esfuerzos planteaban nuevas condiciones y nuevas orientaciones que desmantelaban la concepción y la unidad del Movimiento Moderno. Por un lado, estos historiadores investigaban la relación entre las intenciones de los arquitectos modernos y la realidad de sus proyectos: esto es, las relaciones entre las ideas y las formas; por otro, se esforzaban por restaurar la continuidad histórica de la ciudad en nombre de una reevaluación global del pasado. A principios de los años 1960, la historia se había convertido en un medio de deliberación teórica destinado a acentuar la fragilidad del Movimiento Moderno, con el objetivo último de allanar el terreno para una arquitectura diferente y, en esencia, *inminente*.

El historiador y teórico británico Peter Collins¹ estaba entre los representantes más destacados de este periodo de regeneración. *Changing ideals in modern architecture, 1750-1950*,² su libro más importante, tuvo un efecto catalizador sobre el rumbo seguido por



1. Peter Collins (1920-1981) estudió arquitectura en el College of Art de Leeds. Durante un tiempo trabajó en Francia, en el proyecto de estructuras de hormigón armado, la mayor parte de ellas para la reconstrucción de Le Havre llevada a cabo por Auguste Perret. Desde 1956 hasta su fallecimiento dio clase de historia y teoría de la arquitectura en la Universidad McGill de Montreal. Más información sobre su vida y su obra puede encontrarse en John Bland, "Peter Collins", *Society of Architectural Historians Newsletter* volumen

26, número 2 (abril, 1982), páginas 4-5.

2. Peter Collins, *Changing ideals in modern architecture, 1750-1950* (Londres: Faber & Faber, 1965). La primera edición se publicó también en Canadá, donde Collins estaba dando clase por entonces (Montreal: McGill-Queen's University Press, 1965). El libro se reimprimió en 1967 y 1971; y más recientemente, en 1998, se hizo una segunda edición que incluía un prólogo de Kenneth Frampton. Se publicó una traducción española en 1970 (*Los ideales de la arquitectura moderna; su*

evolución (1750-1950); Barcelona: Gustavo Gili, 1970; en lo sucesivo se hará referencia a esta edición), una italiana en 1972, y una china en 1987. Collins escribió otros dos libros importantes: el primero de ellos, *Concrete, the vision of a new architecture: a study of Auguste Perret and his precursors* (Londres: Faber & Faber, 1959) es al mismo tiempo una genealogía del uso del hormigón armado en la arquitectura, y una monografía sobre Perret, por quien Collins sentía un gran aprecio; por su parte, *Architectural judgement*

(Londres: Faber & Faber; McGill-Queen's University Press, 1971) es un estudio comparativo de la arquitectura y el procedimiento judicial, que se centra en el pensamiento que hay detrás de las decisiones tomadas en el ejercicio de la profesión de arquitecto. Véase también "Peter Collins: selected writings", *Fifth Column* volumen 4, número 3-4 (verano, 1984), páginas 3-96, una recopilación de veintiséis artículos de revistas y otros escritos de Collins, con una bibliografía bastante más extensa (páginas 95-96).

moderno en el sentido usado por Perret, a quien el autor concede el singular honor de decir la última palabra:

«Quien, sin traicionar las condiciones modernas del programa o el uso de materiales modernos, realiza una obra que parece haber existido siempre y que, en una palabra, es banal, puede sentirse satisfecho. El asombro y la excitación son impresiones que no perduran; son sentimientos contingentes y anecdóticos. El verdadero propósito del arte es llevarnos dialécticamente de satisfacción en satisfacción, hasta que se sobrepasa la simple admiración para llegar al deleite de su forma más pura.»⁶⁹

Para Collins, la arquitectura pertenece al presente, a un presente que está cambiando constantemente como un ser vivo en evolución. Por eso nos invita a crear una arquitectura con pleno conocimiento de esta *historicidad* y con una actitud firmemente crítica hacia el pasado, un pasado que *deberíamos conocer en detalle* antes de usarlo en los proyectos. Collins plantea una exigencia de continuidad, insistiendo para ello en que la marcha del mundo, y de la arquitectura, siempre lleva una dirección ascendente: una dirección en la que las invocaciones de lo precedente actúan como una prueba de continuidad, como un importante punto de apoyo que va más allá de esa apariencia de escisión para la cual, en realidad, no hay lugar.

69. *Ibidem*, páginas 307-308. El uso de la frase «como Perret observó en una ocasión» parece indicar que se trata de un recuerdo, lo que revela la identificación ideal de Collins con su 'maestro'.

La historia como crítica Manfredo Tafuri

La evolución que hemos ido siguiendo –iniciada con los historiadores del arte de los años 1930 y con los fundamentos inexorablemente positivos de un discurso histórico sobre la arquitectura del Movimiento Moderno– terminó a finales de los años 1960, con el predominio de un discurso histórico de diferente índole: un discurso que era claramente crítico, por no decir negativo. El autor cuya obra marca el final de esta evolución es Manfredo Tafuri, y su libro más importante, *Teorie e storie dell'architettura*, se publicó en ese año crucial de 1968, algo que, sin duda, no fue una coincidencia.¹

Tafuri estudió arquitectura,² pero se dedicó «al oficio de historiador», que consideraba sólo «una parte esencial del oficio de teórico político».³ Su historia no propone una arquitectura para la sociedad del presente ni para la del futuro. A diferencia de los historiadores que le precedieron, Tafuri creía –dentro de un pensamiento estrictamente marxista– que la lucha por una ‘sociedad liberada’ debería anteponerse a la búsqueda de una arquitectura para esa sociedad, que en todo caso surgiría *retroactivamente* como una consecuencia más o menos natural de los cambios. Por eso su historia carece de unos principios fundamentales y de una tesis sobre la esencia de la arquitectura. Lo que propone Tafuri es una crítica de la arquitectura –o, para ser más precisos, una crítica de las ideologías arquitectónicas– entendida como un instrumento para la educación revolucionaria que prepararía el terreno a un cambio radical de la sociedad capitalista.



1. Manfredo Tafuri, *Teorie e storia dell'architettura* (Bari: Laterza, 1968). La segunda edición se publicó poco después, en 1970, y contiene una nota muy interesante del propio autor. Luego hubo más ediciones: en 1973, 1976 (con una nueva nota), 1980, 1986 y 1988. El libro se tradujo al español en 1973 (versión española: *Teorías e historia de la arquitectura*; Laia, Barcelona; reedición: Madrid: Celeste, 1997), al francés en 1976 (con un prólogo de Hubert Damisch y un prefacio

de Tafuri), al portugués y al inglés en 1979, al japonés en 1985 y al chino en 1991. La traducción española corresponde a la edición italiana de 1973 e incluye la nota de la de 1970; en lo sucesivo se hace referencia a la primera edición, de 1973.

2. Manfredo Tafuri (1935-1994) se tituló en 1960 en la Universidad de Roma. A partir de 1968 dio clase de historia de la arquitectura en el Istituto Universitario di Architettura de Venecia, donde fundó y dirigió sucesivamente

el Departamento de Análisis Crítico e Histórico de la Arquitectura y el Instituto de Historia de la Arquitectura. Puede encontrarse más información sobre Tafuri y su obra en: Giorgio Ciucci, “Gli anni della formazione”, *Casabella* 619-620 (enero-febrero, 1995), páginas 12-25; Andrea Guerra y Cristiano Tessari, “L'insegnamento”, *ibidem*, páginas 124-129; Joan Ockman, “Venezia e New York”, *ibidem*, páginas 56-71; y Jean-Louis Cohen, “La coupure entre architectes et

intellectuels, ou les enseignements de l'italophilie”, *In Extension* 1 (1984), páginas 182-223.

3. Véase Manfredo Tafuri, “The culture markets”, entrevista de Françoise Véry, *Casabella* 619-620 (enero-febrero 1995), página 43; publicada originalmente como “Entretien avec Manfredo Tafuri”, *Architecture, Mouvement, Continuité* 39 (junio, 1976), páginas 64-68. Esta entrevista versa acerca de la publicación de la edición francesa de *Teorie e storie*.

ninguna indicación concreta sobre cómo movernos para modificarlo».77 Con todo, Tafuri reivindica la *apertura* de la arquitectura, y enseña a quienes la ven con el *relajamiento de la atención* «que siempre existe la posibilidad de un salto hacia dimensiones nuevas, que el orden existente puede y debe ser alterado, que todo el mundo ha de participar, incluso en sus actos cotidianos, en esa revolución permanente del orden de las cosas».78

El ámbito y los objetivos de la *poética brechtiana de la arquitectura* han quedado así claramente definidos. La cuestión radica ahora en definir, con precisión, los medios específicos para llevar a cabo esa poética y las reglas prácticas con las que funciona. Sin embargo, Tafuri se libera de esta 'dificultad' declinando cualquier invitación a proponer soluciones. La *crítica histórica* que ha intentado establecer se presenta como un método que usa la semiología y el análisis estructuralista para marcar los límites de un área de valores dentro de la cual resultará fácil asignar a la arquitectura significados reconocibles. «Ofrecemos [...] a quien actúa» —escribe Tafuri, citando a Max Weber— «la posibilidad de medir entre sí las consecuencias no deseadas de su acción [...]. Traducir esa medida en una decisión no es, ciertamente, un cometido posible de la ciencia, sino del hombre que actúa voluntariamente».79

Esta declaración general no contiene ninguna solución específica a la cuestión planteada por los arquitectos: qué se supone que deben hacer. Pero a pesar de todo su obstinado *silencio*, Tafuri revela de un modo encubierto la única forma que la arquitectura puede adoptar cuando su objetivo es la educación revolucionaria de las masas: «la única 'revolución' actualmente posible con la arquitectura es el apoyo concreto a una racionalización»;80 es decir, la *arquitectura racional*, una arquitectura basada en una tipología de elementos arquitectónicos que haga inteligibles sus significados y permita el diseño completamente consciente de proyectos que supongan una crítica a la arquitectura. Es la *arquitectura racional* tal como la conciben los *nuevos racionalistas*,81 una arquitectura que funciona como un estímulo para fomentar la conciencia de quienes desean arrancarse a sí mismos del laberinto de la sociedad contemporánea. Como dice Eco, citando a Barthes, en el apéndice a la edición francesa de *Opera aperta*:

Todas las obras dramáticas de Brecht terminan con una exhortación implícita a 'encontrar la solución o una salida', una exhortación dirigida al público en nombre del desciframiento al que la forma material del espectáculo debería haberlo conducido. [...] El papel del sistema no es en este caso transmitir un mensaje positivo (puesto que éste no es el teatro de los significados), sino hacer entender al público que el mundo es un objeto que ha de ser descifrado (éste es el teatro de los significantes).82

77. Eco, *Las poéticas de Joyce*, página 155.

78. Tafuri, *Teorías e historia*, página 126.

79. *Ibidem*, página 274.

80. *Ibidem*, nota a la segunda edición italiana, página 27.

81. Véase Robert Delevoy, Anthony Vidler y otros, *Architecture rationnelle: la reconstruction de la ville européenne* (Bruselas: Archives d'Architecture Moderne, 1978).

82. Eco, apéndice a *L'oeuvre ouverte* (París: Éditions du Seuil, 1965), página 307.

La escritura de las historias

Este análisis de las historias de la arquitectura moderna ha tenido tres objetivos principales: poner de manifiesto los cambios constantes habidos en una elaboración discursiva (la de la historia) con respecto a un objeto relativamente inmutable (el Movimiento Moderno); plantear la cuestión de las diferentes apreciaciones de los hechos y de los cambios en su nueva transmisión según las intenciones de cada historiador; y ver las alteraciones producidas en la estructura de esos discursos en conjunción con las transformaciones habidas en su objeto per se, es decir, en la modernidad, que aquí se trata como la relación entre el presente y el pasado de la arquitectura y su futuro. A partir de aquí, el análisis afronta explícitamente el problema más decisivo planteado por el estudio realizado hasta ahora, a saber: las relaciones entre la *historia* y la *arquitectura* que se adivinan entre líneas en los textos históricos.

En efecto, el corpus de este libro se compone de historias que versan –en mayor o menor medida– sobre el mismo objeto, pero que lo presentan a través de diferentes genealogías, interpretaciones y descripciones; que son fieles al entramado de los diferentes discursos; y que se basan en diferentes concepciones de la sociedad, la historia y la arquitectura. Si aceptamos que la palabra *historia* denota por igual lo que sucedió y la narración de lo que sucedió,¹ hemos de aceptar también que hay varias narraciones –es decir, varias historias– que presentan la misma serie de acontecimientos de maneras muy diferentes. En la introducción ya he dejado claro que este estudio no se ocupa de la realidad objetiva, sino que su propósito es analizar el *discurso histórico*, la práctica discursiva que ‘construye’ esos objetos cuya historia escribe. Con esta perspectiva, hemos hablado sólo de las *narraciones* de ‘lo que ocurrió’.

En nuestra lectura comparativa de los textos históricos, hemos visto que hay muchos movimientos modernos que difieren sensiblemente entre sí. Estas diferencias no derivan sólo de las distancias que separan el ‘ser’ y el ‘significar’. Los historiadores de nuestro corpus se han planteado la cuestión de definir la *arquitectura moderna* y la *modernidad* en general, pero en sus textos esas definiciones no están sometidas a ninguna elaboración teórica. Efectivamente, las definiciones son circulares y dependen de las personas, las ideas y los proyectos que los propios autores deciden llamar *modernos*. Pero hay tales diferencias entre un autor y otro en cuan-

1. En este caso, mi definición está tomada de Paul Veyne, de su artículo sobre la ‘Historia’ en la *Encyclopaedia Universalis*, volumen 9 (1985), página 352.

Después de Tournikiotis

Macarena
de la Vega

De izquierda a derecha,
cubiertas de las
ediciones del libro en
inglés (1999), español
(2001), griego (2002)
y chino (2012).

La historiografía de la arquitectura moderna de Panayotis Tournikiotis es un libro clave. Así lo han considerado numerosos autores, colegas y estudiosos de esta disciplina, desde su publicación.

Pero la vida de este libro empezó antes, como explica el autor en el prefacio y Françoise Choay en su proemio.¹ La tesis elaborada en 1987 en París se registró finalmente en 1988.² Tuvieron que pasar once años más, hasta 1999, para que el trabajo se publicase en forma de libro, pero en inglés.³ La primera reseña aparecida decía que el diseño ponía de manifiesto la «errónea interpretación, o tal vez la ignorancia, del contenido del libro» y que «cualquier edición nueva debería contar con un enfoque novedoso, apropiado y receptivo en su diseño». ⁴ Tan sólo dos años después, en 2001, apareció la primera edición española.⁵ Y al año siguiente (2002), el autor preparó la versión en su lengua materna: el griego.⁶ La última prueba de la influencia global del libro ha sido su traducción al chino, aparecida en 2012.⁷ Agotada la citada edición española (y desaparecida la editorial que la publicó), esta segunda edición pretende ser tanto un reconocimiento de la aportación original de Tournikiotis como una revisión de su impacto posterior y de los



Macarena de la Vega es arquitecto y máster en Análisis, Teoría e Historia por el Departamento de Composición Arquitectónica de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura (ETSAM) de la Universidad Politécnica de Madrid (UPM); actualmente realiza su doctorado en la Universidad de Canberra (Australia).

1. Véanse las páginas 18-19 y 13-14 respectivamente; en lo sucesivo, las notas sin mención explícita hacen referencia a la presente edición.

2. *Historiographie de l'architecture moderne*, tesis dirigida por Françoise Choay, doctorat d'état (Facultad de Geografía, Universidad de París VIII, 1988).

3. *The historiography of modern architecture* (Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 1999).

4. Andrew Higgott, reseña de 'The historiography of modern architecture', *AA Files*, número 41 (verano 2000), páginas 80-82.

5. *La historiografía de la arquitectura moderna: Pevs-*

ner, Kaufmann, Giedion, Zevi, Benevolo, Hitchcock, Banham, Collins, Tafuri (Madrid: Mairela / Celeste, 2001).

6. *Ιστοριογραφία της σύγχρονης αρχιτεκτονικής* (Atenas: Ekdoseis Alexandria, 2002).

7. Pekin: Tsinghua University Press, 2012.

Bibliografía

Esta parte inicial de la bibliografía incluye todas las obras citadas en la primera edición del libro. Los títulos que forman parte del corpus central aparecen resaltados en **negrita**, acompañados, en su caso, de la versión española. Al final se ha añadido un apéndice con nuevas referencias, posteriores a la edición original de 1999.



ADORNO, Theodor W.; HORKHEIMER, Max. *Philosophische Fragmente*. Nueva York: Institute of Social Research, 1944.

· Versión española: *Dialéctica de la Ilustración: fragmentos filosóficos*; Madrid, Trotta, 1994; traducción de Juan José Sánchez.

ALBERTI, Leon Battista. *De re aedificatoria*. Florencia, 1485.

· Primera versión española: *Los diez libros de arquitectura*; Madrid: Alonso Gómez, 1582. Edición reciente: *De re aedificatoria*; Los Berrocales del Jarama: Akal, 1991; traducción de Javier Fresnillo Núñez.

ANGRISANI, Marcello. "Architettura: forma o finzione, Reyner Banham e l'environmentalism". *Casabella*, n° 353 (octubre, 1970), páginas 41-46.

— "Reyner Banham e l'environmentalism: la componente tecnologica nell'architettura". *Casabella*, n° 350-351 (julio-agosto, 1970), páginas 67-74.

ARON, Raymond. *Introduction à la philosophie de l'histoire: essai sur les limites de l'objectivité historique*. París: Vrin, 1938.

· Versión española: *Introducción a la filosofía de la historia*; Buenos Aires, Losada, 1946; traducción de Ángela H. de Gaos.

— *La philosophie critique de l'histoire*. París: Vrin, 1938.

ASOR ROSA, Alberto. "Critica dell'ideologia ed esercizio storico". *Casabella*, n° 619-620 (enero-febrero, 1995), páginas 28-33.

BANHAM, Reyner. *A concrete Atlantis: U.S. industrial building and European modern architecture, 1900-1925*. Cambridge: The MIT Press, 1986.

· Versión española: *La Atlántida de hormigón: edificios industriales de los Estados Unidos y arquitectura moderna europea, 1900-1925*; Madrid: Nerea, 1989; traducción de Javier Sánchez García-Gutiérrez.

— *A critic writes: essays by Reyner Banham*, textos seleccionados por Mary Banham y otros. Berkeley: University of California Press, 1996.

— *Design by choice*, edición e introducción de Penny Sparke. Londres: Academy Editions, 1981.

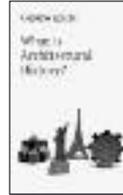
— *Guide to modern architecture*. Londres: Architectural Press; Nueva York: Reinhold, 1962. Edición revisada: *Age of the masters: a personal view of modern architecture*; Londres: Architectural Press; Nueva York: Harper & Row, 1975.

· Versión española: *Guía de la arquitectura moderna*; Barcelona: Blume, 1979; traducción de Esteban Riambau.

— *Los Angeles: the architecture of four ecologies*. Harmondsworth: Allen Lane; Nueva York: Harper & Row, 1971.

— *Megastructures: urban futures of the recent past*. Londres: Thames & Hudson; Nueva York: Harper & Row, 1977.

- HADDAD, Elie G.; RIFKIND, David. *A critical history of contemporary architecture: 1960-2010*. Farnham: Ashgate, 2014.
- HARRIES, Susie. *Nikolaus Pevsner: the life*. Londres: Chatto & Windus, 2011.
- HARTOONIAN, Gevork. *Modernity and its other: a post-script to contemporary architecture*. College Station, Texas: Texas A&M University Press, 1997.
- *The mental life of the architectural historian: re-opening the early historiography of modern architecture*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2011.
- JARZOMBEK, Mark. *The psychologizing of modernity: art, architecture, and history*. Cambridge, R.U. y Nueva York: Cambridge University Press, 2011.
- LEACH, Andrew. *What is architectural history?* Cambridge (Reino Unido) y Malden (Massachusetts): Polity, 2010.
- LEACH, Neil (edición). *Manfredo Tafuri: choosing history*. Gante: A&S Books, 2007.
- *Rethinking architecture: a reader in cultural theory*. Londres y Nueva York: Routledge, 1997.
- MACDOUGALL, Elisabeth Blair, (edición). *The architectural historian in America: a symposium in celebration of the fiftieth anniversary of the founding of the Society of Architectural Historians*. Washington: National Gallery of Art / Hanover: distributed by the University Press of New England, 1990.
- NESBITT, Kate (edición). *Theorizing a new agenda for architecture: 1965-1995*. Nueva York: Princeton Architectural Press, 1996.
- SALMON, Frank (edición). *Summerson and Hitchcock: centenary essays on architectural historiography*. New Haven y Londres: Yale University Press, 2006.
- VIDLER, Anthony. *Histories of the immediate present: inventing architectural modernism*. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 2008.
· Versión española: *Historias del presente inmediato: la invención del Movimiento Moderno*; Barcelona: Gustavo Gili, 2011; traducción de Moisés Puente.
- WHITELEY, Nigel. *Reyner Banham: historian of the immediate future*. Cambridge (Massachusetts) y Londres: The MIT Press, 2002.



Índice alfabético

- Aalto, Alvar: 11, 54, 79
Abbate, Matthew: 19
Adorno, Theodor W.: 92
Alberti, Leon Battista: 51, 62, 92,
139, 140, 147, 179, 180, 187, 189,
202, 214, 235, 236, 237, 241, 258,
265
Alexander, Christopher: 212
Angrisani, Marcello: 157
Apollinaire, Guillaume: 209
Archigram: 160, 217
Argan, Giulio Carlo: 117, 211
Aron, Raymond: 229
Asor Rosa, Alberto: 196
Asplund, Erik Gunnar: 79, 113, 133,
134
Axelos, Kostas: 19
Aymonino, Carlo: 196, 204-206
- Baird, George: 160
Banham, Mary: 150, 247
Banham, Reyner: 12, 32, 33, 36, 147-
167, 169, 176, 178, 223, 226, 227,
228, 237, 238, 239, 240, 241, 243,
245, 246, 247, 250, 251, 252, 258,
268, 274
Barey, André: 253
Barr, Alfred: 140
Barr, John R.: 44, 239
Barthes, Roland: 207, 210, 211, 214,
218
Bazin, Germain: 244
Beck, Robert N.: 254
Bedon, Anna: 194
Behne, Adolf: 26-27, 30, 209, 268
Behrendt, Walter Curt: 26, 30-31, 66
Behrens, Peter: 45, 78, 95, 126, 148,
152, 165
Bekaert, Geert: 18
Bellori, Giovanni Pietro: 210, 256
Beltramini, Guido: 194
Benevolo, Leonardo: 10, 11, 32, 33,
63, 93-118, 120, 147, 154, 173,
182, 222, 224-225, 227, 228, 232,
237, 240, 243, 245
Benjamin, Walter: 199, 200, 210,
214, 216
Berg, Max: 152
Berlage, Hendrik Petrus: 45, 57, 78, 126
- Bibiena, Giuseppe: 131
Bland, John: 169, 187
Blau, Eve: 267
Blondel, Jacques-François: 172
Bois, Yve-Alain: 143, 189
Boito, Camillo: 209
Boman, Thorleif: 70
Bonnefoi, Christian: 143, 189
Bonnet, Jacques: 248
Bonta, Juan Pablo: 58, 59
Borromini, Francesco: 56, 62, 200,
202
Boullée, Étienne-Louis: 171
Brandi, Cesare: 211
Braudel, Fernand: 101
Brecht, Bertolt: 117, 215-216
Breuer, Marcel: 162
Brunelleschi, Filippo: 55, 58, 113,
195, 200, 201-202, 204
Bulfinch, Charles: 124
Burckhardt, Jacob: 35, 256
- Cabet, Étienne: 103
Çelik, Zeynep: 267
Certeau, Michel de: 229, 264
Chastel, André: 101
Choay, Françoise: 18, 92, 180, 235,
236, 263
Choisy, Auguste: 35, 147, 148, 152,
162, 164-165, 187, 239, 248
Ciucci, Giorgio: 18, 193
Clifton-Taylor, Alec: 44
Cocâtre, Patrice: 189
Cohen, Jean-Louis: 19, 143, 193
Collingwood, Robin George: 175-
176, 180, 226, 256, 258
Collins, Peter: 12, 32, 33, 36, 169-
192, 220, 221, 223, 226-227, 228,
235, 237, 238, 241, 243, 245, 246,
251, 252, 258, 259, 260
Colquhoun, Alan: 36, 148, 151, 251,
255, 258, 259, 270
Condaratos, Savas: 19
Conover, Roger: 19
Constantopoulos, Elias: 19
Cook, Peter: 160
Cousin, Victor: 188
Croce, Benedetto: 73-74, 175, 234,
244, 256, 258

Colección **Estudios Universitarios de Arquitectura**

Director

Jorge Sainz

Profesor Titular del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Asesores

José Ramón Alonso Pereira

Catedrático del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Coruña · UDC

Miguel Ángel Aníbarro

Profesor Titular del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

César Bedoya

Catedrático del Departamento de Construcción y Tecnología Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Juan Bordes

Académico Numerario de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando
Profesor Titular del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Juan Calatrava

Catedrático de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada · UGR

Jaime Cervera

Catedrático del Departamento de Estructuras de Edificación
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Juan Antonio Cortés

Catedrático del Dpto. de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid · UVA

Ana Esteban Maluenda

Profesora Titular del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

José Fariña

Catedrático del Departamento de Urbanística y Ordenación del Territorio
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Luis Fernández-Galiano

Académico Numerario de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando
Catedrático del Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM
Director de las revistas *AV Monografías*, *Arquitectura Viva* y *av proyectos*

Justo Fernández-Trapa de Isasi

Catedrático del Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Rafael García García

Profesor Titular del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Ramón Gutiérrez

Académico Correspondiente en Argentina de la Real Academia de San Fernando
Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana (CEDODAL)

Asesores (continuación)

Emilia Hernández Pezzi

Profesora Titular del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

José María de Lapuerta

Catedrático del Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Simón Marchán

Catedrático emérito de Estética y Teoría de las Artes
Facultad de Filosofía · UNED

Josep Maria Montaner

Catedrático del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona · UPC

Javier Ortega

Catedrático del Departamento de Ideación Gráfica Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Roberto Osuna

Profesor Titular del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Julio Pozueta

Profesor Titular del Departamento de Urbanística y Ordenación del Territorio
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

David Rivera

Profesor Contratado Doctor del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Francisco Rodríguez de Partearroyo

Experto en infografía arquitectónica
Profesor de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid (1974-1989)

Gabriel Ruiz Cabrero

Catedrático del Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

María Teresa Valcarce

Profesora Titular del Departamento de Composición Arquitectónica
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid · UPM

Macarena de la Vega

Máster en Análisis, Teoría e Historia de la Arquitectura · UPM
Centre for Creative and Cultural Research · Universidad de Canberra, Australia

*A esta lista hay que añadir los autores de los libros de la colección,
que se convierten automáticamente en asesores.*

1



James Strike

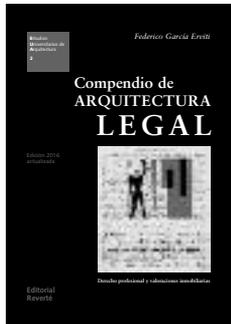
De la construcción a los proyectos
La influencia de las nuevas técnicas
en el diseño arquitectónico, 1700-2000

ISBN: 978-84-291-2101-8
229 páginas · 156 ilustraciones

Reimpresión 2012

Disponible en formato electrónico (e-book)
ISBN: 978-84-291-9232-2

2



Federico García Erviti

Compendio de arquitectura legal
Derecho profesional y valoraciones inmobiliarias

Edición 2016, actualizada
ISBN: 978-84-291-2097-4
356 páginas · 28 ilustraciones

Edición electrónica
ISBN: 978-84-291-9275-9

3



Francesco Fariello

La arquitectura de los jardines
De la Antigüedad al siglo XX

Edición corregida
ISBN: 978-84-291-2103-2
398 páginas · 589 ilustraciones

Reimpresión 2008

4



Alfonso Muñoz Cosme

Iniciación a la arquitectura
La carrera y el ejercicio de la profesión

Edición 2011, adaptada a la Declaración de Bolonia
ISBN: 978-84-291-2205-3
196 páginas · 71 ilustraciones

Edición electrónica
ISBN: 978-84-291-9276-6

5



Steen Eiler Rasmussen
La experiencia de la arquitectura
Sobre la percepción de nuestro entorno

Edición íntegra
ISBN: 978-84-291-2105-6
222 páginas · 193 ilustraciones (8 en color)
Reimpresión 2012

6



Jorge Sainz
El dibujo de arquitectura
Teoría e historia de un lenguaje gráfico

Edición corregida y aumentada
ISBN: 978-84-291-2106-3
253 páginas · 177 ilustraciones (12 en color)
Reimpresión 2009
Edición electrónica
ISBN: 978-84-291-9229-2

7



Christian Norberg-Schulz
Los principios de la arquitectura moderna
Sobre la nueva tradición del siglo XX

ISBN: 978-84-291-2107-0
284 páginas · 239 ilustraciones
Reimpresión 2009

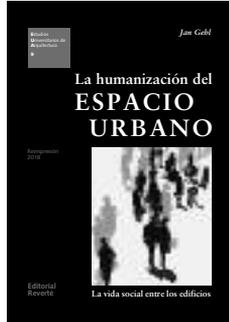
8



José Ramón Alonso Pereira
Introducción a la historia de la arquitectura
De los orígenes al siglo XXI

Edición corregida y aumentada
ISBN: 978-84-291-2108-7
378 páginas · 520 ilustraciones
Reimpresión 2012
Edición electrónica
ISBN: 978-84-291-9230-8

9



Jan Gehl
La humanización del espacio urbano
La vida social entre los edificios

ISBN: 978-84-291-2109-4
217 páginas · 289 ilustraciones
Reimpresión 2013

10



José Miguel Fernández Güell
Planificación estratégica de ciudades
Nuevos instrumentos y procesos

Nueva edición, revisada y aumentada
ISBN 13: 978-84-291-2110-0
299 páginas · 135 ilustraciones
Reimpresión 2016
Edición electrónica
ISBN: 978-84-291-9227-8

11



Andrew Charleson
La estructura como arquitectura
Formas, detalles y simbolismo

ISBN 10: 84-291-2111-0
ISBN 13: 978-84-291-2111-7
259 páginas · 334 ilustraciones

12



Nuria Martín Chivelet · Ignacio Fernández Solla
La envolvente fotovoltaica en la arquitectura
Criterios de diseño y aplicaciones

ISBN: 978-84-291-2112-4
187 páginas · 205 ilustraciones (55 en color)
Edición electrónica
ISBN: 978-84-291-9228-5

13



Inmaculada Esteban · Fernando Valderrama
Curso de AutoCAD para arquitectos

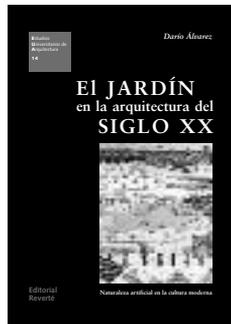
Planos, presentaciones y trabajo en equipo

ISBN: 978-84-291-2113-1
338 páginas · 406 ilustraciones

Reimpresión 2009

Edición electrónica
ISBN: 978-84-291-9271-1

14



Darío Álvarez

El jardín en la arquitectura del siglo XX
Naturaleza artificial en la cultura moderna

ISBN: 978-84-291-2114-8
497 páginas · 657 ilustraciones (44 en color)

Edición electrónica
ISBN: 978-84-291-9231-5

15



A. Borie · P. Micheloni · P. Pinon

Forma y deformación
De los objetos arquitectónicos y urbanos

ISBN: 978-84-291-2115-5
210 páginas · 301 ilustraciones

16



Alfonso Muñoz Cosme

El proyecto de arquitectura
Concepto, proceso y representación

2ª edición, revisada y renovada
ISBN: 978-84-291-2216-9
273 páginas · 119 ilustraciones

17



Sigfried Giedion

Espacio, tiempo y arquitectura

Origen y desarrollo de una nueva tradición

Edición definitiva

ISBN: 978-84-291-2117-9

864 páginas · 538 ilustraciones

18



Manuel Herce

Sobre la movilidad en la ciudad

Propuestas para recuperar un derecho ciudadano

ISBN: 978-84-291-2118-6

328 páginas · 317 ilustraciones

Edición electrónica

ISBN: 978-84-291-9273-5

19



Gillian Darley

La fábrica como arquitectura

Facetas de la construcción industrial

ISBN: 978-84-291-2119-3

272 páginas · 227 ilustraciones (26 en color)

20



María Fullaondo · Fernando Valderrama

Curso de 3ds Max para arquitectos

Modelado, materiales e iluminación

ISBN: 978-84-291-2120-9

402 páginas · 1.162 ilustraciones (246 en color)

Edición electrónica

ISBN: 978-84-291-9274-2

21



Peter Blundell Jones
Modelos de la arquitectura moderna
Monografías de edificios ejemplares

Volumen I: 1920-1940
ISBN: 978-84-291-2121-6
332 páginas · 522 ilustraciones (17 en color)

22



Peter Blundell Jones · Eamonn Canniffe
Modelos de la arquitectura moderna
Monografías de edificios ejemplares

Volumen II: 1945-1990
ISBN: 978-84-291-2122-3
461 páginas · 592 ilustraciones (22 en color)

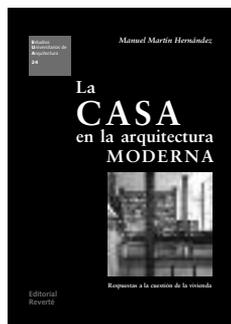
23



Colin Rowe · Leon Satkowski
La arquitectura del siglo XVI en Italia
Artistas, mecenas y ciudades

ISBN: 978-84-291-2123-0
361 páginas · 216 ilustraciones

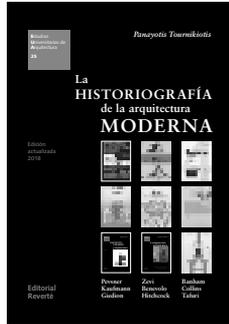
24



Manuel Martín Hernández
La casa en la arquitectura moderna
Respuestas a la cuestión de la vivienda

ISBN: 978-84-291-2124-7
400 páginas · 597 ilustraciones

25



Panayotis Tournikiotis

La historiografía de la arquitectura moderna

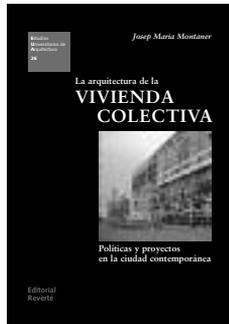
Pevsner, Kaufmann, Giedion, Zevi, Benevolo, Hitchcock, Banham, Collins, Tafuri

Edición actualizada 2016

ISBN: 978-84-291-2125-4

298 páginas · 83 ilustraciones

26



Josep Maria Montaner

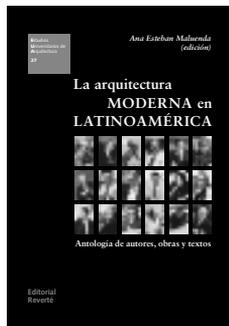
La arquitectura de la vivienda colectiva

Políticas y proyectos en la ciudad contemporánea

ISBN: 978-84-291-2126-1

305 páginas · 480 ilustraciones

27



Ana Esteban Maluenda (edición)

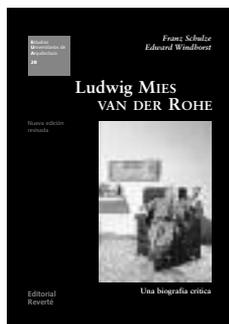
La arquitectura moderna en Latinoamérica

Antología de autores, obras y textos

ISBN: 978-84-291-2127-8

368 páginas · 143 ilustraciones

28



Franz Schulze & Edward Windhorst

Ludwig Mies van der Rohe

Una biografía crítica

Nueva edición revisada

ISBN: 978-84-291-2128-5

524 páginas · 173 ilustraciones

29



David Rivera

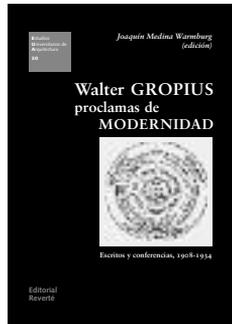
La otra arquitectura moderna

Expresionistas, metafísicos y clasicistas,
1910-1950

ISBN: 978-84-291-2129-2

367 páginas · 413 ilustraciones

30



Joaquín Medina Warmburg

Walter Gropius, proclamas de modernidad

Escritos y conferencias, 1908-1934

ISBN: 978-84-291-2130-8

414 páginas · 360 ilustraciones

En preparación:

Felipe Correa

Asentamientos extractivos en América del Sur

Alan Powers

La arquitectura moderna en Gran Bretaña

Este libro, compuesto con tipos
Sabon (de Jan Tschichold, 1964) y
Syntax (de Hans Eduard Meier, 1969),
se imprimió en Pamplona,
el mes de abril del año 2018,
en los talleres de Rodona.

- 20 *María Fullaondo · Fernando Valderrama*
Curso de 3ds Max para arquitectos
- 21 *Peter Blundell Jones*
Modelos de la arquitectura moderna I: 1920-1940
- 22 *Peter Blundell Jones · Eamonn Canniffe*
Modelos de la arquitectura moderna II: 1945-1990
- 23 *Colin Rowe · Leon Satkowski*
La arquitectura del siglo XVI en Italia
- 24 *Manuel Martín Hernández*
La casa en la arquitectura moderna
- 25 *Panayotis Tournikiotis*
La historiografía de la arquitectura moderna
- 26 *Josep Maria Montaner*
La arquitectura de la vivienda colectiva
- 27 *Ana Esteban Maluenda (edición)*
La arquitectura moderna en Latinoamérica
- 28 *Franz Schulze · Edward Windhorst*
Ludwig Mies van der Rohe
- 29 *David Rivera*
La otra arquitectura moderna
- 30 *Joaquín Medina Warmburg (edición)*
Walter Gropius, proclamas de modernidad

En preparación

Felipe Correa

Asentamientos extractivos en América del Sur

Alan Powers

La arquitectura moderna en Gran Bretaña

Editorial Reverté

www.reverte.com



La historiografía de la arquitectura moderna

Edición actualizada 2018

Este libro trata de otros libros. Concretamente, se estudian en él las nueve ‘historias’ de la arquitectura moderna que el autor considera más representativas en su intento por explicar el movimiento arquitectónico más característico del siglo XX.

La escritura siempre ha ejercido una poderosa influencia sobre la arquitectura. Efectivamente, el estudio del Movimiento Moderno no puede separarse de cierta fascinación por los textos que han tratado de explicar la idea de una nueva arquitectura en una nueva sociedad. Durante los últimos sesenta años, la cuestión de las relaciones de la arquitectura con su historia –o, dicho de otro modo, de los edificios con los libros– ha sido uno de los temas más importantes en los debates sobre el curso seguido por la arquitectura moderna.

El autor sostiene que la historia de la arquitectura moderna suele estar escrita desde el presente, proyectando así hacia el pasado nuestras preocupaciones actuales, de modo que el ‘inicio’ del relato actúa realmente como una ‘representación’ de su final. En este libro, los edificios son las citas, mientras que los textos forman la estructura.

La investigación se centra en un grupo de libros escritos por los principales historiadores del siglo XX: Nikolaus Pevsner, Emil Kaufmann, Sigfried Giedion, Bruno Zevi, Leonardo Benevolo, Henry-Russell Hitchcock, Reyner Banham, Peter Collins y Manfredo Tafuri. Para examinar el pensamiento de estos estudiosos, el autor recurre a conceptos de la teoría crítica, relacionando así la arquitectura con modelos históricos más amplios.

Por otro lado, esta nueva edición ofrece una magnífica oportunidad para revisar las versiones españolas de los nueve textos que se estudian en el libro. De ellos, *Espacio, tiempo y arquitectura*, de Giedion, ha sido publicado recientemente por esta editorial, y *La arquitectura moderna*, de Hitchcock, lo será en breve.



Panayotis Tournikiotis (Atenas, 1955) es catedrático de Teoría Arquitectónica en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Técnica Nacional de Atenas. Ha estudiado arquitectura, urbanismo, geografía y filosofía en Atenas y París. Es autor de numerosos libros, entre ellos *Adolf Loos (1991)*, *The Parthenon and its impact in modern times (1994)*, *Architecture in our times (2006)* y *The diagonal of Le Corbusier (2010)*. Es miembro del Consejo Nacional de Monumentos de Grecia y del Docomomo Internacional, donde es presidente del Comité Internacional de Especialistas en Registros. En la actualidad investiga la reordenación del centro urbano de Atenas.

Ilustraciones de cubierta: cubiertas de las ediciones españolas más recientes de los libros analizados en este estudio.



Editorial Reverté

www.reverte.com

ISBN 978-84-291-2125-4



9 788429 121254